

**Abgaswaschkolonne** *f* (Chem Verf) / off-gas treater, off-gas scrubber  
**abgehende Gruppe** (bei chemischen Reaktionen) / leaving group, nucleofuge *n*  
**abgereicherte Fraktion** / depleted fraction, stripped fraction  
**abgesättigt** *adj* (Valenzen) / saturated *adj*  
**abgeschaltet** *adj* (bei kontinuierlichen Prozessen) (Chem Verf) / off-stream *attr*  
**abgeschirmter Indikator** / screened indicator  
**abgeschlossene Schale** (Kernphys) / closed shell  
**abgeschwächte Totalreflexion** (in der Infrarotspektroskopie) (Spektr) / attenuated total reflectance (ATR)  
**abgestanden** *adj* / stale *adj*, flat *adj*, insipid *adj*, vapid *adj*  
**abgewandelter Naturstoff** (z.B. ein Derivat der Zellulose) / modified natural product  
**abgreifen** *v* (Eltech) / tap *v*, tap off *v*  
**abhängig** *adj* (von) / dependent *adj* (on)  
**abbäsiv** *adj* (ein Trennmittel) / abherent *adj*  
**Abietat** *n* (Salz oder Ester der Abietinsäure) / abietate *n*  
**Abietin** *n* / coniferin *n*, abietine *n*  
**Abietinsäure** *f* / abietic acid  
**Ab-initio-Rechnung** *f* (in der Quantenchemie) / ab initio computation  
**abiotisch** *adj* (ohne Leben, leblos) (Biol) / abiotic *adj*  
**ABK** / acrylate-butadiene rubber  
**Abklatschen** *n* (in der DC) / contact spotting  
**Abklingen** *n* / quenching *n* (decrease in fluorescence)  
**Abkömmling** *m* / derivative *n*  
**Abkreiden** *n* / chalking *n*  
**abkühlen** *v* / cool *v*  
**Abkühlung** *f* / cooling *n*, cooling down ||  
**adiabatische** ~ / adiabatic cooling  
**Abkühlungsgeschwindigkeit** *f* / cooling rate  
**Abkühlungsgesetz, Newtonsches** ~ / Newton's cooling law, Newton's law of cooling  
**Abkühlungskurve** *f* / cooling curve  
**Ablagerung** *f* (Tätigkeit) / deposition *n*, sedimentation *n* || ~ / sediment *n*, deposit *n*, bottom settlings, dregs *pl* || **nasse** ~ (aus der Wolke) / rainout *n*, cloud scavenging, in cloud scavenging  
**Ahlagerungskreislauf** *m* (Sonderfall des Stoffkreislaufs eines Elementes) / deposit circulation  
**Ablationswerkstoff** *m* (Beryllium, Graphit, faserverstärkte Kunststoffe) / ablative material, ablating material, ablative agent, ablator *n*, ablative polymer  
**Ablauf** *m* (dritte Fraktion bei der Destillation) (Chem Verf) / tails *pl*, tailings *pl*, distillation tails || ~ (Regeln) / sequence *n*  
**ablaufende Flüssigkeit** / effluent *n*  
**Ablauge** *f* / waste lye, spent lye, waste liquor  
**ablehnen** *v* / reject *v*  
**Ableitung, Lagrangesche** ~ (Stats) / variational derivative, functional derivative  
**Ablenkung** *f* (die beabsichtigte Verschiebung eines Licht- oder Elektronenstrahls in horizontaler und vertikaler Richtung über die abzutastende Fläche oder den Bildschirm) (Eltronik) / sweep *n* || ~

(Änderung der Fortpflanzungsrichtung des Lichts) (Opt) / deflection *n* (of a beam), deviation *n*  
**ablesbar** *adj* / readable *adj*  
**Ablesefehler** *m* (durch den Beobachter verursachter Fehler infolge falscher oder ungenauer Ablesung) / reading error  
**Ablesen** *n* (eines Anzeige- oder Skalenwertes) / reading *n*, readout *n*  
**Abblieferungsbeschichtung** *f* (Anstr) / shop-primer *n*, factory primer, mill primer  
**ablöschen** *v* (Kalk) / slake *v*  
**Ablösemittel** *n* (Anstr) / paintremover (spirit, caustic)  
**ablösen** *v* (eine Folie) / peel *v* || ~ (eine Schicht) / strip *v* || ~ *n* (des Niederschlags) / peeling *n*  
**Abluft** *f* (die gesamte abströmende Luft) / exhaust air, exit air, discharge air, outgoing air || ~ (Abgas mit im Wesentlichen Luft als Trägergas) / waste air  
**ablüften** *v* / flash off *v* || ~ (Anstrich) (Anstr) / flash off *v*  
**Abmessung** *f* / dimension *n*  
**abmischen** *v* (Mischungsbestandteile) / blend *v*  
**Abnahme** *f* / drop *n*, drop-off *n*, fall *n*, fall-off *n*, decrease *n* || ~ der flüchtigen Bestandteile / devolatilization *n*  
**Abnahmeprüfung** *f* / acceptance test  
**Abney-Aufstellung** *f* (Spektr) / Abney mounting  
**abnormal** *adj* / anomalous *adj*  
**abnutschen** *v* / filter (off) by suction, filter under suction  
**Abnutzung** *f* (Oberbegriff für jegliche schädliche Einwirkung) / wear *n*  
**abpipettieren** *v* / withdraw *v* by pipette  
**Abplatzen** *n* (Keram) / peeling *n*, peeling-off *n*  
**abpressen** *v* (Öl) / expel *v* (squeeze out) || ~ / press off *v*, squeeze out *v* || in Filterpressen ~ (Chem Verf) / filter-press *v*  
**Abproduktverwertung** *f* (Umwelt) / recycling *n*  
**abpuffern** *v* / buffer *v* || ~ *n* / buffering *n*  
**abpumpen** *v* / evacuate *v*, exhaust *v*  
**abrahmen** *v* (Nahr) / skim *v*, cream *v*  
**Abrasinöl** *n* / tung oil  
**Abrasionswerkstoff** *m* / abrasive *n*  
**Abrasivmittel** *n* / abrasive *n*  
**Abreicherung** *f* / depletion *n*  
**Abriebprüfung** *f* / abrasion test  
**Abriebversuch** *m* / abrasion test  
**Abrin** *n* (ein Glykoprotein der Paternostererbse) / abrin *n* || ~ (N-Methyl-(L)-tryptophan) / abrine *n*  
**ABS** / alkylbenzenesulphonate *n*, ABS  
**absättigen** *v* (Valenzen) / saturate *v*  
**Absättigung** *f* (Valenzen) / saturation *n*  
**absäuern** *v* / acidify *v*, acidulate *v* || ~ *n* / acidification *n*, acidulation *n*  
**Absäuerung** *f* / acidification *n*, acidulation *n*  
**absaugen** *v* (abnutschen) / filter (off) by suction, filter under suction  
**abschälen** *v* / peel *v*  
**abschäumen** *v* (die Oberfläche der Glasschmelze) (Glas) / skim *v*  
**abscheiden** *v* (aus Flüssigkeiten) / settle *vt*, sedimentate *v* || **sich** ~ / settle *vi* || ~ *n* (als Sediment) / sedimentation *n* || ~ aus der Gasphase (über zersetzliche gasförmige

- Zwischenstufen, meist Halogenide) / chemical vapour deposition, CVD || ~ **im Vakuum** / vacuum deposition || **akustisches** ~ (bei Gasreinigung) / sonic precipitation || **chemisches** (stromloses) ~ (einer Metallschicht) (Galv) / chemical deposition || **elektrisches** ~ / electrostatic precipitation || **elektrochemisches** ~ (Galv) / electrodeposition **n** || **fremdstromloses** ~ (Beschichtungsverfahren, bei dem die Elektronen zur Reduktion der abzuscheidenden Metallionen nicht durch einen Fremdstrom, sondern durch ein geeignetes Reduktionsmittel geliefert werden) (Galv) / chemical deposition
- Abscheidung** *f* / deposition *n*, sedimentation *n*
- Abscheidungspolarisation** *f* / electrolytic polarization (based on chemical transformations)
- Abscheidungspotential** *n* / decomposition voltage
- abschirmen** *v* / screen *v*, shield *v*
- Abschirmkonstante** *f* / screening constant
- Abschirmung** *f* (Behinderung der Wirkungs-ausbreitung von Feldern, Strahlungen und Strömungen) / screening *n*, shielding *n* || ~ (Kernphys) / shielding *n*
- Abschirmungskonstante** *f* / screening constant
- abschlacken** *v* / slag *vt*, deslag *v*, remove slag
- Abschlämmbares** *n* / suspended solids, suspended solid particles
- Abschlämmen** *n* (Chem Verf) / elutriation *n* (of very fine solid particles), levigation *n*, washing *n*
- abschleudern** *v* / centrifuge *v*
- abschmelzen** *v* / melt off *v* || ~ (flüssig machen) / fuse *v*, melt *v*
- abschmieren** *v* / lubricate *v* || ~ (mit Fett) (Masch) / grease *v*
- abschmutzen** *v* (Tex) / mark-off *v* || ~ *n* (Tex) / marking-off *n*
- abschöpfen** *v* (z.B. Oberflächenverunreinigungen) / skim *v*, skim off
- abschrecken** *v* (DIN/EN 10052 und DIN 8580) (Hütt) / quench *v* || ~ (Insektenabwehr) (Landw) / repel *v*
- Abschwächer** *m* (Phot) / reducer *n*
- Abscissinsäure** *f* (ein Phytohormon) / abscisic acid, ABA
- Abseihen** *n* / colation *n*, straining *n*
- absetzbar** *adj* / settleable *adj*
- Absetzbecken** *n* / settling tank, settling basin, settler *n*, sedimentation tank
- absetzen lassen** / settle *vt*, sedimentate *v* || sich *v* ~ / settle *vi*
- absetzfähig** *adj* / settleable *adj*
- Absetzgeschwindigkeit** *f* (DIN 4045) (Aufber, Chem Verf) / settling rate, sedimentation rate, settling velocity, sedimentation velocity
- Absetzkammer** *f* (z.B. zur Staubabscheidung) / settling chamber
- Absetzneigung** *f* (von Feststoffteilchen in einem Fluid) / settling tendency
- Absetzraum** *m* (Sanitär) / sewage settling chamber
- Absetzteil** *m* (eines Emscherbrunnens) (Sanitär) / sewage settling chamber
- absetzverhinderndes Mittel** (Anstr) / antissettling agent
- Absetzverhinderungsmittel** *n* (Anstr) / antissettling agent
- Absetzverhütungsmittel** *n* (Anstr) / antissettling agent
- Absetzzentrifugieren** *n* / centrifugal sedimentation
- absieben** *v* / sieve *v*, sift *v*, screen *v* || ~ *n* / sieving *n*, sifting *n*, screening *n*
- absinken** *v* (als Niederschlag) / settle *vi*
- Absinkgeschwindigkeit** *f* (Aufber, Chem Verf) / settling rate, sedimentation rate, settling velocity, sedimentation velocity
- absoluter Alkohol** / absolute alcohol, anhydrous alcohol || ~ **e Altersbestimmung** / radiometric dating, radioactive age determination, physical dating || ~ **er Druck** (DIN 1314) / absolute pressure || ~ **er Fehler** (der Fehlerdefinition entsprechend sich ergebender Fehlerwert mit der Dimension der Messgröße) / absolute error || ~ **e Feuchte** / absolute humidity, A.H. || ~ **e Feuchtigkeit** / absolute humidity, A.H. || ~ **e Konfiguration** / absolute configuration || ~ **e Struktur** (Krist) / absolute structure || ~ **e Temperatur** (DIN 1345) / absolute temperature, thermodynamic temperature || ~ **e Temperaturskala** / thermodynamic temperature scale
- Absolutdruck** *m* / absolute pressure
- Absolutfehler** *m* (z.B. eines Messgerätes) / absolute error
- Absolutierung** *f* (Entwässerung von organischen Flüssigkeiten) / dehydration *n*
- Absorbat** *n* (Phys) / absorbate *n*
- Absorbens** *n* (pl. Absorbenzen) (Phys) / absorber *n*, absorbent *n*, absorbent material, absorbing agent
- Absorber** *m* (Anlage, Gerät, Apparat) (Chem Verf) / absorber *n*
- Absorbieren** *n* / absorption *n*
- absorbierender Stoff** (Phys) / absorber *n*, absorbent *n*, absorbent material, absorbing agent
- absorbierte Dosis** (Radiol) / absorbed dose || ~ **er Stoff** (Phys) / absorbate *n*
- Absorptiometer** *n* / absorptiometer *n*
- Absorptiometrie** *f* (eine Methode der instrumentellen chemischen Analyse) / absorptiometric analysis, absorptiometry *n*
- Absorption** *f* / absorption *n* || ~ **in Öl** / oil absorption || ~ **von Energie** / energy absorption || **mehrfache** ~ / multiple absorption
- Absorptionsbande** *f* (Spektr) / absorption band
- Absorptionsfotometer** *n* / absorptiometer *n*
- Absorptionsgefäß** *n* (Chem Verf) / absorption vessel
- Absorptionsgrad** *m* (nach dem Kirchhoffschen Strahlungsgesetz - DIN 5496) (Phys) / absorptance *n*, absorptivity *n*
- Absorptionskante** *f* (Spektr) / absorption edge, absorption discontinuity
- Absorptionskoeffizient, spektraler** ~ (eine charakteristische Stoffkonstante) / extinction coefficient || **stoffmengenbezogener** ~ / molar absorbance, molar absorption coefficient, molar absorptivity, molar extinction coefficient
- Absorptionslinie** *f* (Spektr) / absorption line
- Absorptionsmaß, spektrales** ~ (DIN 1349, T 1) / absorbance *n*, absorbcancy *n*, extinction *n*
- Absorptionsmittel** *n* (Phys) / absorber *n*, absorbent *n*, absorbent material, absorbing agent

**Absorptionsöl** *n* / absorption oil || **hoch siedendes**  
~ (Waschöl) / sponge oil

**Absorptionsrohr** *n* / absorption tube

**Absorptionsröhrchen** *n* / absorption tube

**Absorptionsspektroskopie** *f* (Spektr) / absorption spectroscopy

**Absorptionsspektrum** *n* (Spektr) / absorption spectrum

**Absorptionsturm** *m* (Chem Verf) / absorption tower

**Absorptionsvermögen** *n* (Phys) / absorptance *n*, absorptivity *n*

**Absorptiv** *n* (Phys) / absorbate *n*

**abspalten** *v* (in der organischen Chemie) / eliminate *v*

**Abspaltung** *f* (in der organischen Chemie) / elimination *n* || ~ **der Schutzgruppe** / deprotection *n*

**Absperrhahn** *m* (DIN 74293) / stopcock *n*

**Absperrmittel** *n* (das die Einwirkungen von Stoffen aus dem Untergrund auf die Beschichtung oder umgekehrt von der Beschichtung auf den Untergrund oder zwischen einzelnen Schichten einer Beschichtung verhindern soll - DIN 55945) / sealer *n*

**Abspülen** *n* / rinsing *n*, scavenging *n*, scouring *n*, flushing *n*

**Abstand, interatomarer** ~ (Kernphys) / interatomic distance, interatomic spacing, nuclear distance

**Abstandhalter** *m* / spacer *n*

**Abstandshalter** *m* / spacer *n*

**Abstandsstück** *n* / spacer *n*

**abtigende Destillation** (Chem Verf) / simple distillation, distillation by descent || ~ **e**

**Papierchromatografie** / descending paper chromatography

**abstellen** *v* (Maschine) / stop *v*, shut down *v*

**abstimmen** *v* / tune *v*

**Abstopppmittel** *n* / shortstop *n*

**abstoßen** *v* / repulse *v*, repel *v* || ~ / repel *v*

**Abstoßungskraft** *f* (Phys) / repulsion force, repulsive force

**abstreifen** *v* (Beeren, Blätter) / strip *v* || ~ *n* (bei der Destillation) / stripping *n*

**Abstreifer** *m* (eines Filters) (Chem Verf) / knife *n* || ~ (Erdöl) / stripper *n*, stripping column, stripper column || ~ (für belegte Rechen an der Überfallkante des Nachklärbeckens) (Sanitär) / skimmer *n*, scum collector

**Abstreiferkolonne** *f* (Erdöl) / stripper *n*, stripping column, stripper column

**Abstreifreaktion** *f* (Kernphys) / stripping reaction

**Abstreifzone** *f* (eine Destillations- bzw. Rektifizierkolonne) (Chem Verf) / stripping zone

**Abstrich** *m* (Bakteriell, Nahr) / swab *n*

**abstumpfen** *v* (den pH-Wert einer Lösung) / neutralize *v* || ~ (saure Lösungen) / buffer *v* || ~ *n* (von sauren Lösungen) / buffering *n* || ~ (Verminderung der Konzentration von Wasserstoff- bzw. Hydroxid-Ionen) / blunting *n*

**absublimieren** *v* / sublime off *v*

**absüßen** *v* / sweeten *v*

**abtasten** *v* (Elektronik) / scan *v*

**Abtaster** *m* (ein unzeitig arbeitendes Gerät, das das Eingangssignal periodisch erfasst und als Folge von Einzelwerten überträgt) (Elektronik) / scanner *n*

**Abteilung** *f* eines geringen Gasmengenstroms (beim Einlass in der Gaschromatografie) / inlet splitting

**abtragen** *v* (eine Oberflächenschicht) / remove *v* || **chemisches** ~ / chemical machining

**Abtragung** *f* (Verschleiß) / wear *n* || ~ (einer Oberflächenschicht) / removal *n*, stripping *n*

**Abtreibkolonne** *f* (zwischen Verdampfer und Zulauf) / stripper *n*, stripping column, stripper column

**Abtrennen** *n* / parting *n*

**Abtrennung** *f* / separation *n* || ~ (Reindarstellung) / isolation *n*

**Abtriebssäule** *f* / stripper *n*, stripping column, stripper column

**Abtriebsteil** *m* (Chem Verf) / stripping zone

**Abtritt** *f* (von Pflanzenschutzmitteln) / drift *n*

**abtropfendes Bratfett** (Nahr) / dripping *n*, drippings *n* (US)

**Abwandern** *n* des Potentials / potential shift

**Abwärtsdiffusion** *f* / downward diffusion

**Abwasser** *n* (durch Gebrauch verändertes abfließendes Wasser und jedes in die Kanalisation gelangende Wasser - nach DIN 4045: Schmutzwasser, Regenwasser, Fremdwasser, Mischwasser und Kühlwasser) (Sanitär, Umwelt) / waste water, sewage *n* || **gewerbliches** ~ (Sanitär) / trade effluent, trade waste water, industrial sewage, commercial sewage || **häusliches** ~ / household sewage || **in den Vorfluter oder in die Kanalisation eingeleitetes** ~ / effluent *n* || **industrielles** ~ (Sanitär) / trade effluent, trade waste water, industrial sewage, commercial sewage || **kommunales** ~ / municipal sewage, municipal waste water, community sewage || **städtisches** ~ / municipal sewage, municipal waste water, community sewage

**Abwasserabgabe** *f* (bei Nichteinhaltung vorgegebener Grenzwerte nach dem Abwasserabgabengesetz in der Fassung vom 10.11. 1990) / effluent charge (a fixed fee levied by a regulating body against a polluter for each unit of waste discharged into public waters)

**Abwasseranfall** *m* (zeitlich bezogene Abwassermenge) / sewage inflow, sewage flow

**Abwasserbehandlung, chemische** ~ / chemical waste-water treatment

**Abwasserbehandlungsanlage** *f* / sewage disposal plant, sewage treatment plant, waste-water treatment plant

**Abwasserbeitrag** *m* (den die Städte und Gemeinden erheben) / waste-water charge

**Abwasserbelüftung** *f* / sewage aeration

**Ahwasserheseitigung** *f* (Rückführung des Abwassers in den natürlichen Wasserkreislauf) / sewage disposal, waste-water disposal

**Abwasserfahne** *f* (die unterhalb einer Abwassereinleitung feststellbare, nicht gleichmäßig über den Vorfluter verteilte Verschmutzung) / sewage plume, sewage slick

**Abwasserfischteich** *m* (mit meist biologisch gereinigtem Abwasser beschickt) / sewage fish pond

**Ahwasserkanal** *m* / sewer *n*

- Abwasserkanalisation** *f* / sewerage *n*, sewerage system
- Abwasserlast** *f* (DIN 4049, T 2) / pollution load, sewage load
- Abwasserprobe** *f* / sewage sample, waste-water sample
- Abwasserpumpe** *f* (die speziell zur Abwasserförderung geeignet ist, meistens durch Vermeidung von Querschnittsverengungen zur Verhinderung von Verstopfungen) / sewage pump
- Abwasserpumpwerk** *n* (zum Heben von Abwasser innerhalb eines Kanalnetzes oder einer Kläranlage - DIN 4045) / sewage pumping station
- Abwasserreinigung** *f* (biologische, chemische, mechanische) / sewage treatment, waste-water treatment
- Abwasserreinigungsanlage** *f* / sewage disposal plant, sewage treatment plant, waste-water treatment plant
- Abwasserschlam** *m* / sewage sludge, sludge *n*
- Abwasserteich** *m* (Becken einfacher Bauweise, meist Erdbecken, zur Behandlung von Abwasser - DIN 4045) / waste-water lagoon
- Abwasserverwertungsbetrieb** *m* (Landw) / sewage farm, sewage works
- Abweichung** *f* / deviation *n* || **durchschnittliche**  $\sim$  / average deviation ( $d_A$ ) || **relative**  $\sim$  / relative deviation ( $d_R$ )
- abziehen** *v* / skim *v*, skim off ||  $\sim$  (Bodenpflanzendecke) / strip *v* ||  $\sim$  (einen galvanischen Überzug) (Galv) / strip *v* ||  $\sim$  *n* (eines galvanischen Überzugs) (Galv) / stripping *n*
- Abzug** *m* (ein völlig vom Arbeitsraum des Labors abgetrennter Experimentiertisch, der Arbeiten mit gesundheitsschädlichen und giftigen Dämpfen, Gasen und Stäuben gestattet - DIN 12924) / fume cupboard, cupboard *n*
- Abzugshaube** *f* (im Abzug) / fume hood, laboratory fume hood, hood *n*
- Abzugsschrank** *m* / fume cupboard, cupboard *n*
- Abzweig** *m* (in der Gaschromatografie) / split *n*
- abzweigen** *v* (Eltech) / tap *v*, tap off *v*
- AC** / exclusion chromatography, EC
- Ac** / actinium *n*
- $\alpha$ -Cellulose** *f* / alpha cellulose, chemical cellulose
- Acenaphthen** *n* (1,2-Dihydroacenaphthylen) / acenaphthene *n*
- Acenaphthylen** *n* / acenaphthylene *n*
- Acene** *n pl* (linear kondensierte Reihe der aromatischen Kohlenwasserstoffe) / acenes *pl*
- Acesulfam** *n K* (ein moderner Süßstoff) / acesulfam *n K*, sunett *n*
- Acetal** *n* / acetal *n*
- Acetaldehyd** *m* / acetaldehyde *n*, ethanal *n*
- Acetaldol** *n* / aldol *n* (3-hydroxybutanal), acetaldol *n*
- acetalisieren** *v* / acetalate *v*
- Acetamid** *n* / acetamide *n*, ethanamide *n*
- Acetaminidierung** *f* / acetamidation *n*
- Acetaminophen** *n* (Pharm) / paracetamol *n* (4-hydroxyacetanilide)
- Acetanilid** *n* / acetanilide *n*
- Acetat** *n* (Carbonsäureester der Essigsäure) / acetate *n*, ethanoate *n* ||  $\sim$  s. auch Celluloseacetat
- Acetator-Verfahren** *n* (zur Essigsäurefermentation) (Chem Verf) / Acetator process
- Acetatpuffer** *m* / acetate buffer
- Acetessigester** *m* / ethyl acetoacetate, ethyl 3-oxobutanoate
- Acetessigsäure** *f* / diacetic acid, acetoacetic acid, 3-oxobutanoic acid
- Acetessigsäureethylester** *m* / ethyl acetoacetate, ethyl 3-oxobutanoate
- Acetin** *n* / acetin *n*, glycerol acetate
- Acetoacetat** *n* / acetoacetate *n*
- Acetoin** *n* (Dimethylketol) / acetoin *n*
- Acetolyse** *f* / acetylisis *n* (pl. acetylises)
- Aceton** *n* (2-Propanon) / acetone *n*
- Acetonaphthon**, 2- $\sim$  / methyl-naphthyl ketone, orange ketone
- Acetoncyanhydrin** *n* (Ausgangsprodukt für Methakrylsäure, Insektizid) / acetone cyanohydrin
- Acetondicarbonsäure** *f* ( $\beta$ -Ketoglutar säure, 3-Oxoglutar säure) / acetonedicarboxylic acid (3-oxopentanedioic acid)
- Acetonharz** *n* / acetone resin
- Acetonitril** *n* / acetonitrile *n*, methyl cyanide, ethanenitrile *n*, chyanomethane *n*
- acetonlöslich** *adj* / acetone-soluble *adj*
- Acetophenon** *n* / acetophenone *n*, methyl phenyl ketone
- Acetoxylierung** *f* / acetoxylation *n*
- Acetyl** *n* / acetyl *n*
- Acetylchlorid** *n* / acetylchloride *n*, ethanoyl chloride
- Acetylcellulose** *f* / cellulose acetate, acetylcellulose *n*, CA, cellulose ethanoate
- Acetylchlorid** *n* / acetylchloride *n*, ethanoyl chloride
- Acetylcholinchlorid** *n* / acetylcholine chloride
- Acetylen** *n* / acetylene *n*, ethyne *n*
- Acetylenbindung** *f* / acetylene linkage
- Acetylendicarbonsäure** *f* / acetylenedicarboxylic acid (2-butyndioic acid)
- Acetylene** *n pl* / alkyne series, acetylene series, alkynes *pl*
- Acetylenflamme** *f* / acetylene flame
- Acetylenid** *n* / acetylde *n*, ethynide *n*
- Acetylentetrachlorid** *n* / acetylene tetrachloride (1,1,2,2-tetrachloroethane)
- Acetylid** *n* / acetylde *n*, ethynide *n*
- acetylieren** *v* / acetylate *v* ||  $\sim$  *n* / acetylation *n*
- Acetylierung** *f* / acetylation *n*
- Acetylierungsmittel** *n* / acetylating agent, acetylation agent
- Acetylnaphthalin**, 2- $\sim$  / methyl-naphthyl ketone, orange ketone
- Acetylsalicylsäure** *f* / acetylsalicylic acid
- Acetylzahl** *f* / hydroxyl number, hydroxyl value, acetyl value, acetyl number
- Achatmörser** *m* / agate mortar
- achiral** *adj* / achiral *adj*, non-chiral *adj*
- Achiralität** *f* / achirality *n*
- achromatisch** *adj* / achromatic *adj*
- Achroodextrin** *n* (ein niedermolekulares Dextrin) / achroodextrin *n*

- Auswaschen und Absorbieren von Dämpfen),  
**Venturi-Abscheider** *m* (nach G.B. Venturi, 1746-1822) || ~ **washer** (Chem Eng, Met) /  
**Venturi-Wascher** *m*, **Venturi-Wäscher** *m* (zum Kühlen und Entstauben von Abgasen sowie zum Auswaschen und Absorbieren von Dämpfen),  
**Venturi-Abscheider** *m* (nach G.B. Venturi, 1746-1822)
- Ventzke scale** / **Ventzke-Skala** *f* (bei Saccharimetern)
- veratraldehyde** *n* / **Veratrumaldehyd** *m* (3,4-Dimethoxy-benzaldehyd)
- veratria** *n* / **Veratrin** *n*, **Veratrinum** *n*
- veratrine** *n* / **Veratrin** *n*, **Veratrinum** *n*
- veratrole** *n* (pyrocatechol dimethyl ether) /  
**Veratrol** *n*, **Brenzkatechindimethylether** *m*,  
**Brenzkatechindimethylether** *m*
- veratrum aldehyde** (3,4-dimethoxybenzaldehyde) / **Veratrumaldehyd** *m* || ~ **alkaloids** /  
**Veratrumalkaloide** *n pl* (z.B. Jervin)
- verbena oil** / **Verbenaöl** *n* (aus *Aloysia triphylla* (L'Hérit.) Britt.))
- verbenol** *n* (For) / **Verbenol** *n* (2-Pinen-4-ol)
- verbenone** *n* (For) / **Verbenon** *n* (2-Pinen-4-on)
- verde antico** / **Patina f** (im wesentlichen basisches Kupfer(II)-karbonat), **Edelrost** *m*
- Verdet's constant** / **Verdet-Konstante** *f*, **Verdetsche Konstante** (magnetische Drehung der Polarisationssebene)
- verdigris** *n* / **Grünspan** *n* (Gemisch aus basischen Kupfer(II)-acetaten - je nach Arbeitsbedingungen entweder grün oder blau), **spanisches Grün**
- verditer blue** (a basic copper pigment) / **basisches Kupferkarbonat** als blaues Pigment (z.B. Azurblau, Hamburgerblau, Mineralblau usw.), **Kupferblau** *n*
- vermicide** *n* (Med) / **Vermizid** *n*, **Wurmmittel** *n* (im Allgemeinen), **wurmtötendes Mittel**
- vermilion** *n* (Paint) / **Zinnoberrot** *n* (heute als Anstrichstoff ohne Bedeutung)
- Verneuil flame-fusion process** (Crystal) / **Verneuil-Verfahren** *n* (bei der Kristallzüchtung; nach A.L.V. Verneuil, 1856 - 1913), **Flammenschmelzverfahren** *n* (nach A.L.V. Verneuil) || ~ **method** (of single-crystal growth) (Crystal) / **Verneuil-Verfahren** *n* (bei der Kristallzüchtung; nach A.L.V. Verneuil, 1856 - 1913), **Flammenschmelzverfahren** *n* (nach A.L.V. Verneuil) || ~ **process** (Crystal) / **Verneuil-Verfahren** *n* (bei der Kristallzüchtung; nach A.L.V. Verneuil, 1856 - 1913), **Flammenschmelzverfahren** *n* (nach A.L.V. Verneuil)
- Verona yellow** / **Veroneser Gelb**, **Kasseler Gelb**
- verrucarin** *n* / **Verrucarín** *n* (ein Trichothecen)
- Versatic acid** / **Versatic-Säure** *f* (Warenzeichen von Shell für tertiäre, gesättigte Monocarbonsäuren mit längeren Seitenketten und tertiären COOH-Gruppen)
- Versene** *n* / **Versen** *n* (Warenzeichen von Dow für Ethylendiamintetraessigsäure und deren Salze mit 1-4 Na bzw. Ca und 2 Na)
- vertical electrophoresis** / **vertikale Elektrophorese**, **Vertikalelektrophorese** *f*
- vertically polarized** / **vertikal polarisiert**, **senkrecht polarisiert**
- vertical tank** (Chem Eng) / **Steh-tank** *m*
- vertical-tube evaporation** / **Fallfilmverdampfung f**
- Vervens solution** / **Vervens Reagens** (aus Cadmium- und Kaliumiodid zum Nachweis von Alkaloiden)
- very high density lipoprotein (VHDL)** (Biochem) / **Lipoprotein** *n* mit sehr hoher Dichte || ~ **low density lipoprotein (VLDL)** (Biochem) / **Lipoprotein** *n* mit sehr geringer Dichte
- very-low-pressure pyrolysis** / **Vakuumblyzthermolyse** *f*
- vesicant** *adj* (Pharm) / **Blasen ziehend**
- vesicatory** *adj* (Pharm) / **Blasen ziehend**
- vessel** *n* / **Gefäß** *n*, **Behälter** *m* || ~ **heating** (Chem Eng) / **Behälterheizung** *f*
- vesuvin** *n* (Micros) / **Vesuvin** *n*, **Manchesterbraun** *n*, **Lederbraun** *n*, **Excelsiorbraun** *n* || ~ **hrown** (Micros) / **Vesuvin** *n*, **Manchesterbraun** *n*, **Lederbraun** *n*, **Excelsiorbraun** *n*
- veterinary drug** (Pharm) / **Tierarzneimittel** *n*
- vetivazulene** *n* (Pharm) / **Vetivazulen** *n* (4,8-Dimethyl-2-isopropyl-azulen)
- vetiver oil** / **Vetiveröl** *n* (aus *Vetiveria zizanioides* (L.) Nash), **Ivarancusaöl** *n*
- VF** / **Vulkanfaser** *f*, **VF, Fiber f**
- VFA number** / **VFA-Zahl** *f* (in g KOH angegeben)
- VHDL** (Biochem) / **Lipoprotein** *n* mit sehr hoher Dichte
- vial** *n* (Glass, Pharm) / **Arzneiflasche** *f*, **Medizinflasche** *f*, **Vial** *n*
- vibrate** *vi* / **viбриieren** *v*, **schwingen** *v* (meistens kontinuierliche Medien) || ~ *vt* / **in Schwingung versetzen** (bringen)
- vibrating** *adj* / **schwingend** *adj* || ~ **ball mill** (Chem Eng) / **Schwingmühle** *f* (mit Porzellan- oder Stahlkugeln), **schwingende Kugelmühle**
- vibration** *n* / **Schwingung** *f* (meistens kontinuierlicher Medien), **Vibration** *f*
- vibrational energy** / **Schwingungsenergie** *f*
- vibrationally excited state** / **schwingungsangeregter Zustand**
- vibrational quantum number** (Spectr) / **Schwingungsquantenzahl** *f* (in der IR-Spektroskopie), **Vibrationsquantenzahl** *f* || ~ **relaxation** / **Schwingungsrelaxation** *f*, **Vibrationsrelaxation** *f* (im Jablonski-Diagramm) || ~ **spectroscopy** (Spectr) / **Schwingungsspektroskopie** *f* || ~ **spectrum** (Spectr) / **Schwingungsspektrum** *n* || ~ **transition** / **Schwingungsübergang** *m*
- vibration ball mill** (Chem Eng) / **Schwingmühle** *f* (mit Porzellan- oder Stahlkugeln), **schwingende Kugelmühle** || ~ **energy** / **Schwingungsenergie** *f*
- vibration-induced corrosion cracking** / **Korrosionsermüdung** *f* (DIN 50900), **Schwingungsrissskorrosion** *f*
- vibration-proof** *adj* / **erschütterungsfest** *adj*, **schwingungsfest** *adj*
- vibration-rotation spectrum** (Spectr) / **Rotationsschwingungsspektrum** *n*
- vibration spectrum** (Spectr) / **Schwingungsspektrum** *n*
- vibratory mill** (Chem Eng) / **Schwingmühle** *f* (mit Porzellan- oder Stahlkugeln), **schwingende Kugelmühle**

- vibromill** *n* (Chem Eng) / Schwingmühle *f* (mit Porzellan- oder Stahlkugeln), schwingende Kugelmühle
- vibrorührer** *n* / Vibrorührer *m* (der im Rhythmus der Frequenz des Wechselstromes schwingt)
- vic.** / vicinal *adj*, vizinal *adj*, vic-, v-, benachbart *adj*
- vicinal (vic.)** *adj* / vicinal *adj*, vizinal *adj*, vic-, v-, benachbart *adj* || ~ **coupling** / Vicinalkopplung *f* (über drei Bindungen)
- Vickers hardness** / Vickershärte *f* (ermittelt nach einem Eindringverfahren nach DIN 50133)
- Victoria yellow** / Metanilgelb *n* (Tropäolin G, Viktoriagelb)
- Victor Meyer's method** / Methode *f* von Victor Meyer (zur Bestimmung der relativen Molekülmasse)
- Vidal black** / Vidal-Schwarz *n* (der erste technisch hergestellte schwarze Schwefelfarbstoff - nach Henri R. Vidal, 1862-1930)
- vigorous** *adj* / heftig *adj*, stürmisch *adj* (Reaktion)
- Vigreux column** / Vigreux-Kolonne *f* (eine Füllkörperkolonne)
- Vilsmeier reagent** / Vilsmeier-Reagens *n* (ein Formylierungsreagens)
- vinasse** *n* (Chem Eng) / Schlempe *f* (Rückstand einer Gärflüssigkeit von Kohlenhydraten, der nach Abdestillieren des Alkohols zurückbleibt)
- vinblastin** *n* (Pharm) / Vinblastin *n* (ein Vincaalkaloid), Velban *n* (ein Zytostatikum), VLB
- vinca alkaloids** (Pharm) / Vincaalkaloide *n pl* (aus *Catharanthus roseus* (L.) G. Don), *Catharanthus-Alkaloide n pl*
- vincristine** *n* (Pharm) / Vincristin *n* (ein Vincaalkaloid), Leurocristin *n* (ein Zytostatikum)
- vinegar** *n* / Essig *m* (5-15,5g Essigsäure in 100 ml) || ~ **generator** / Essiggenerator *m*, Essigbildner *m* || ~ **of lead** / Bleiessig *m* (eine Blei(II)-acetatlösung)
- vinyl** *n* / Vinyl *n* (eine Kohlenwasserstoffgruppe) || ~ *s.* also polyvinyl chloride || ~ **acetate** / Vinylazetat *n*, Vinylacetat *n*, Essigsäurevinylester *m* || ~ **acetylene** / Vineylethin *n*, Vinylazetylen *n*, Monovinylazetylen *n*, Mova *n* (1-Buten-3-in), Vinylazetylen *n* || ~ **alcohol** / Vinylalkohol *m*, Ethenol *n* || ~ **aldehyde** / Akrolein *n*, Acrolein *n*, Akrylaldehyd *m*, Acrylaldehyd *m*, Propenal *n*
- vinylamines** *pl* / Enamine *n pl* (Gruppenbezeichnung für ungesättigte Amine)
- vinylate** *v* / vinylieren *v*, ethylieren *v*
- vinylation** *n* / Vinylierung *f* (Reppe-Chemie), Ethylierung *f*
- vinyl benzene** / Styrol *n* (Phenylethylen), Styren *n* || ~ **bromide** / Vinylbromid *n*, Bromethen *n*
- vinylcarboxylic acid** / Akrylsäure *f*, Acrylsäure *f*, Propensäure *f*, Vinylkarbonsäure *f*, Ethenkarbonsäure *f*
- vinyl chloride** / Vinylchlorid *n*, Chlorethen *n*, Chlorethylen *n* (Vinylchloridmonomer)
- vinylcyanide** *n* / Akrylnitril *n*, Akrylsäurenitril *n*, Acrylnitril *n*, Acrylsäurenitril *n*, Vinylzyanid *n*, Vinylcyanid *n*
- vinyl ester** / Vinylester *m* || ~ **ester polymer** / Vinylesterpolymer *n* || ~ **ether** / Vinelether *m* (Ether mit Vinylgruppen)
- vinylethylene** *n* / Vineylethin *n*, Vinylazetylen *n*, Monovinylazetylen *n*, Mova *n* (1-Buten-3-in), Vinylazetylen *n*
- vinyl fluoride** / Vinylfluorid *n*, VF, Fluorethylen *n* || ~ **foam** / Vinylharzschäum *m* || ~ **group** / Vinylgruppe *f*, Vinylrest *m*
- vinylidene chloride** / Vinylidenchlorid *n* (1,1-Dichlorethylen) || ~ **cyanide** / Vinylidenzyanid *n* (1,1-Dizyanethen), Vinylidencyanid *n* || ~ **dicyanide** / Vinylidendizyanid *n*, Vinylidendicyanid *n* || ~ **fluoride** / Vinylidenfluorid *n* (1,1-Difluorethylen)
- vinyl ketone** / Vinylketon *n*
- vinyllogic principle** / Vinyllogie *f* (partielle Übertragung der Eigenschaften eines Atoms, z.B. eines C-Atoms, das einer Carbonylgruppe benachbart ist, auf das endständige C-Atom eines konjugierten Systems)
- vinylology** *n* / Vinyllogie *f* (partielle Übertragung der Eigenschaften eines Atoms, z.B. eines C-Atoms, das einer Carbonylgruppe benachbart ist, auf das endständige C-Atom eines konjugierten Systems)
- vinyl plastic** / Vinylharz *n* (ein Reaktionsharz), Vinylesterharz *n*, VE-Harz *n*, Phenacrylatharz *n*, PHA || ~ **polymer** / Vinylpolymer *n* || ~ **polymerization** / Vinylpolymerisation *f*
- vinylpyridine** *n* / Vinylpyridin *n*
- vinylpyrrolidone**, N-~ / N-Vinyl-pyrrolidon *n* (1-Vinyl-pyrrolidin-2-on)
- vinyl resin** / Vinylesterharz *n* (ein Reaktionsharz), Vinylharz *n*, VE-Harz *n*, Phenacrylatharz *n*, PHA || ~ **resin** / Vinylharz *n* (ein Reaktionsharz), Vinylesterharz *n*, VE-Harz *n*, Phenacrylatharz *n*, PHA
- vinyltoluene** *n* / Vinyltoluol *n*, Methylstyrol *n* (zur Styrolisierung von Alkydharzen)
- violaxanthin** *n* / Violaxanthin *n* (ein Carotinoid)
- violent** *adj* / heftig *adj*, stürmisch *adj* (Reaktion)
- violet phosphorus** / violetter Phosphor, Hittorfscher Phosphor (monokline, polymere, dreidimensional vernetzte Form des Phosphors, die man durch weiteres Erhitzen des roten Phosphors erhält) || ~ **root oil** / Irisöl *n*, Veilchenwurzöl *n* || ~ **shift** (Doppler) (Spectr) / Violetverschiebung *f* (die durch den Dopplereffekt bedingte Verschiebung einer Spektrallinie zu kürzeren Wellenlängen hin)
- violic acid** (alloxan 5-oxime) / Violursäure *f* || ~ **acid** *s.* also uramil
- VIP** (Biochem) / vasoaktives intestinales Peptid, VIP
- virgin** *n* (Oils) / unzersetzter Destillationsrückstand (als Einsatzmaterial für weitere Stufen) || ~ (olive) oil (Nut) / Jungferöl *n* (das feinste Olivenöl erster Pressung), natives Olivenöl (das ohne weiteres zum Verzehr geeignet ist), Huile *m* de vierge || ~ **stock** (Oils) / unzersetzter Destillationsrückstand (als Einsatzmaterial für weitere Stufen)
- virial coefficient** / Virialkoeffizient *m* (in der Virialform der thermischen Zustandsgleichung) || ~ **equation** / Virialsatz *m* (nach Clausius), Virialgleichung *f* (Virialform der thermischen Zustandsgleichung) || ~ **law** (due to Clausius) /

- Virialsatz** *m* (nach Clausius), **Virialgleichung** *f* (Virialform der thermischen Zustandsgleichung) || ~ **theorem** / **Virialsatz** *m* (nach Clausius), **Virialgleichung** *f* (Virialform der thermischen Zustandsgleichung)
- viricide** *n* (Agric, Pharm) / **Virozid** *n* (Substanz, die krankheitserregende Viren unwirksam macht), Viren tötendes Mittel, **Virizid** *n*, **Viruzid** *n*
- viridian green** / Chromoxidhydratgrün *n*, Guignet-Grün *n*, Mittlers Grün
- virology** *n* / **Virologie** *f* (Lehre von den Viren)
- virosis** *n* (pl. viroses) / **Viruskrankheit** *f*, **Virose** *f* (bei Menschen, Tieren und Pflanzen)
- virostatic** *n* (Pharm) / **Virostatikum** *n* (pl. -tika) (chemotherapeutisches Arzneimittel, das hemmend auf das Wachstum und die Vermehrung von Viren einwirkt)
- virtual** *adj* / **virtuell** *adj* || ~ **orbital** / virtuelles Orbital
- virucidal** *n* (Agric, Pharm) / **Virozid** *n* (Substanz, die krankheitserregende Viren unwirksam macht), Viren tötendes Mittel, **Virizid** *n*, **Viruzid** *n*
- virucide** *n* (Agric, Pharm) / **Virozid** *n* (Substanz, die krankheitserregende Viren unwirksam macht), Viren tötendes Mittel, **Virizid** *n*, **Viruzid** *n*
- virulent** *adj* (Med) / **virulent** *adj*
- VIS** (Spectr) / **Spektroskopie** *f* im sichtbaren (Spektral)Bereich, **VIS**, **Spektroskopie** *f* im Sichtbaren
- visbreaking** *n* (Oils) / **Visbreaking** *n* (leichter Crackprozess der Firma UOP), **Visbreaken** *n*
- viscoelastic** *adj* / viskoelastisch *adj* (DIN 1342, T 1)
- viscoelasticity** *n* / **Viskoelastizität** *f* (DIN 1342, T 1)
- viscometer** *n* (US) / **Viskosimeter** *n* (Auslauf- bzw. Kapillarrisviskosimeter, Fallkörpervisviskosimeter, Rotationsviskosimeter)
- viscometric** *adj* / viskosimetrisch *adj*
- viscometry** *n* / **Viskosimetrie** *f* (DIN 51562)
- viscoplastic** *adj* / viskoplastisch *adj*
- viscose** *n* / **Viskose** *f* (wässrige alkalische Masse aus Cellulosexanthogenat) || ~ **fibre** / Viskosefaser *f* (DIN 60001, T4), **CV** || ~ **filament** / Viskosefilament *n* || ~ **rayon** / Viskoseide *f* || ~ **silk** / Viskoseide *f* || ~ **staple** / Viskosespinnfaser *f*
- viscosimeter** *n* / **Viskosimeter** *n* (Auslauf- bzw. Kapillarrisviskosimeter, Fallkörpervisviskosimeter, Rotationsviskosimeter)
- viscosimetric** *adj* / viskosimetrisch *adj* || ~ **flow** / viskosimetrische Strömung (DIN 1342, T 1)
- viscosimetry** *n* / **Viskosimetrie** *f* (DIN 51562)
- viscosity** *n* / **Viskosität** *f* (DIN 1342, T 1 und 51550), **Zähigkeit** *f* (innere Reibung) || ~ **breaking** (Oils) / **Visbreaking** *n* (leichter Crackprozess der Firma UOP), **Visbreaken** *n* || ~ **chart** / **Viskogramm** *n* (für Viskositätsbestimmung von Mischungen), **Mischdiagramm** *n* (für Viskositätsbestimmung von Mischungen) || ~ **coefficient** / Viskositätskoeffizient *m* (stoffspezifische Konstante in rheologischen Stoffgesetzen, z.B. Bingham-Viskosität nach DIN 1342, T 1) || ~ **curve** (Phys) / **Viskositätskurve** *f* (grafische Darstellung der Scherviskositätsfunktion über dem Geschwindigkeitsgefälle oder über der Schubspannung - DIN 1342, T 1) || ~ **index** / **Viskositätsindex** *m* (Kennzahl für Schmieröle)
- viscosity-index extension** / **Erweiterung** *f* des Viskositätsindex (VI<sub>E</sub>) || ~ **improver** / Viskositätsindexverbesserer *m* (Zusatz, der die Temperaturabhängigkeit der Viskosität vermindert und damit den Viskositätsindex eines Öles erhöht)
- viscosity number** / **Staudinger-Funktion** *f* (DIN 1342, T 1), **Viskositätszahl** *f* (konzentrationsbezogene relative Viskositätsänderung) || ~ **ratio** / relative Viskosität (von Lösungen), **Viskositätsverhältnis** *n* (DIN 1342, T 2)
- viscous** *adj* / **viskos** *adj*, **viskös** *adj*, **zäh** *adj* (viskos) || ~ **matter pump** (Chem Eng) / Dickstoffpumpe *f* || ~ **modulus** (Phys) / Verlustmodul *m*, Viskositätsmodul *m*, Hysteresismodul *m*, imaginärer Modul, phasenverschobener Modul (die Komponente der Scherkraft)
- visible** *adj* / **sichtbar** *adj* (Licht, Spektrum) || ~ **spectroscopy** (Spectr) / **Spektroskopie** *f* im sichtbaren (Spektral)Bereich, **VIS**, **Spektroskopie** *f* im Sichtbaren || ~ **spectrum** (Spectr) / sichtbares Spektrum
- visual comparison** / visueller Vergleich || ~ **display** / **Sichtanzeige** *f* || ~ **indication** / **Sichtanzeige** *f*
- visualization** *n* / **Visualisierung** *f*, **Sichtbarmachung** *f*
- visual titration** / **Titration** *f* mit visueller Indikation (Endpunkterkennung)
- vital staining** / **Vitalfärbung** *f* (eine Färbemethode in der mikroskopischen Präparationstechnik)
- vitamin** *n* (Biochem) / **Vitamin** *n* || ~ **A** / **Vitamin** *n* A (Epithelschutzvitamin - fettlösliches isoprenoides C<sub>20</sub>-Vitamin) || ~ **A<sub>1</sub>** (Pharm) / **Retinol** *n* (internationaler Freiname für Vitamin A<sub>1</sub>), **Vitamin** *n* A<sub>1</sub> (fettlösliches isoprenoides C<sub>20</sub>-Vitamin), **Axerophthol** *n* || ~ **B<sub>1</sub>** / **Aneurin** *n*, **Thiamin** *n*, **Vitamin** *n* B<sub>1</sub> || ~ **B<sub>2</sub>** / **Riboflavin** *n*, **Vitamin** *n* B<sub>2</sub>, **Laktoflavin** *n*, **Lactoflavin** *n* || ~ **B<sub>6</sub>** / **Folsäure** *f*, **Pteroylglutaminsäure** *f*, **Vitamin** *n* B<sub>6</sub> (ein Vitamin des B<sub>2</sub>-Komplexes) || ~ **B<sub>12</sub>** / **Cyanocobalamin** *n*, **Vitamin** *n* B<sub>12</sub> || ~ **D<sub>3</sub>** / **Vitamin** *n* D<sub>3</sub>, **Cholecalciferol** *n* (ein Vitamin der D-Gruppe), **Cholekalziferol** *n* || ~ **D** / **Vitamin** *n* D, **Calciferol** *n* (**Vitamin** D), **Kalziferol** *n* (**Vitamin** D) || ~ **D<sub>2</sub>** / **Ergocalziferol** *n* (ein Vitamin der D-Gruppe), **Ergocalziferol** *n*, **Vitamin** *n* D<sub>2</sub> || ~ **deficiency** (Med, Nut) / **Vitaminmangel** *m* || ~ **E** *n* / **Tokopherol** *n*, **Tocopherol** *n* (ein Biochinon), **Vitamin** *n* E || ~ **H** / **Biotin** *n*, **Vitamin** *n* H || ~ **K<sub>1</sub>** / **Phylloquinon** *n*, **Vitamin** *n* K<sub>1</sub>
- vitaminize** *v* / **vitaminieren** *v*, **vitaminisieren** *v*, mit Vitaminen anreichern
- vitellin** *n* / **Vitellin** *n* (besonders im Eidotter enthaltenes Phosphorprotein)
- vitreous** *adj* / **glasig** *adj* (wie Glas), **glasartig** *adj*, **glasähnlich** *adj* || ~ **enamel** / **Email** *n* (ein Glasfluss, der Schutzfunktionen und dekorative Aufgaben auf einer metallischen Unterlage erfüllt), **Emaillé** *f* || ~ **silica** (Glass) / **Kieselgut** *n*,

- Quarzgut *n* (durch feine Bläschen getriebtes, unreines Quarzglas) || ~ **state** / Glaszustand *m* (ein amorpher Zustand, der in kleinen Bereichen zwar Ordnung, aber keine Fernordnung zeigt)
- vitrication** *n* / Verglasung *f* (der radioaktiven Spaltprodukte), Glasverfestigung *f* (der radioaktiven Abfallstoffe) || ~ (Chem Eng) / Glasumwandlung *f* (der Übergang eines Polymers von einem viskosen oder elastischen in einen spröden, glasartigen Zustand), Gamma-Umwandlung *f*,  $\alpha$ -Anomalie *f*, Umwandlung *f* zweiter Ordnung, Glasübergang *m*
- vitri** *v* / sintern *v* (in der Pulvermetallurgie)
- vitriol** *n* / Schwefelsäure *f* || ~ (Min) / Vitriol *n* (alte Bezeichnung für ein kristallwasserhaltiges Sulfat eines zweiwertigen Metalls)
- vitroid** *n* / Vitroid *n* (Stoff, der durchsichtige, glasartig erstarrende Schmelzflüsse bildet)
- VLDL** (Biochem) / Lipoprotein *n* mit sehr geringer Dichte
- VLPP** / Vakuumblitzthermolyse *f*
- v.m.** / flüchtige Substanz (auch als Aromakomponente), flüchtige Bestandteile, Flüchtiges *n*, flüchtiger Stoff
- VM & P naphtha** (Paint) / Lackbenzin *n*
- VOC** / flüchtiger organischer (organisch gebundener) Kohlenstoff, ausstrippbarer Kohlenstoff || ~ (San Eng) / flüchtige organische Chemikalie
- void volume** / Mobilvolumen *n*, Totvolumen *n* (in der chromatografischen Säule), Volumen *n* der fluiden Phase (in der Säule) || ~ **volume** / Zwischenkornvolumen *n* (in der Gelchromatografie), Interstitialvolumen *n*, Volumen *n* zwischen den Gelpartikeln
- vol. %** / Volumenprozent *n*, Volumprozent *n*, Vol.-% *n*
- volatile** *adj* / flüchtig *adj* (rasch verdunstend), etherisch *adj* || ~ **animal oil** / Dippels Tieröl (nach J.K. Dippel, 1673-1734) (Oleum animale aeth.), Dippels Öl, etherisches Tieröl || ~ **component** / flüchtige Komponente || ~ **corrosion inhibitor** (VCI) / Dampfphaseninhibitor *m* (über die Dampf-/Gas-/Phase wirksamer Korrosionsschutzstoff), Gasphaseninhibitor *m*, VPI-Stoff *m* || ~ **fatty acid number** / VFA-Zahl *f* (in g KOH angegeben) || ~ **halogenated hydrocarbons** / leicht flüchtige Halogenkohlenwasserstoffe, LHKW || ~ **matter** (v.m.) / flüchtige Substanz (auch als Aromakomponente), flüchtige Bestandteile, Flüchtiges *n*, flüchtiger Stoff || ~ **oil** / etherisches Öl || ~ **organic carbon** / flüchtiger organischer (organisch gebundener) Kohlenstoff, ausstrippbarer Kohlenstoff || ~ **organic chemical** (VOC) (San Eng) / flüchtige organische Chemikalie
- volatiles** *pl* / flüchtige Substanz (auch als Aromakomponente), flüchtige Bestandteile, Flüchtiges *n*, flüchtiger Stoff
- volatility** *n* / Flüchtigkeit *f* (Verdunstungsverhalten bzw. Verdunstungsgeschwindigkeit)
- volatilization** *n* / Verflüchtigung *f*
- Volhard method** / Endpunktbestimmung *f* nach Volhard (J. Volhard, 1834-1910)
- volt** *n* / Volt *n* (eine abgeleitete SI-Einheit nach DIN 1301, T 1)
- voltage** *n* (Elec Eng) / Spannung *f* (Potentialdifferenz in einem elektrischen Feld) || ~ **application** / Anlegen *n* einer (elektrischen) Spannung || ~ **drop** (Elec Eng) / Spannungsabfall *m*
- voltaic cell** / elektrochemisches Element, galvanisches Element (DIN 70853), galvanische Zelle, elektrochemische Zelle, elektrochemische Kette
- voltameter** *n* / Voltameter *n*, Coulometer *n*
- voltammetric** *adj* / voltammetrisch *adj*
- voltammetry** *n* / Voltammetrie *f* (ein elektrochemisches Analysenverfahren)
- Volta potential** / äußeres Potential, Volta-Potential *n* (nach dem Grafen A. Volta, 1745-1827) || ~ **series** / elektrochemische Spannungsreihe
- voltmeter** *n* (Elec Eng) / Spannungsmesser *m* (elektrischer), Voltmeter *n*
- volume** *n* / Volumen *n* (DIN 1301, T 2) || ~ **concentration** / Volumenkonzentration *f* (DIN 1310) || ~ **contraction** / Volumenkontraktion *f* (Verminderung des Volumens bei einem Prozess) || ~ **decrease** / Volumenabnahme *f*, Volumenverminderung *f* || ~ **defect sensor** / Volumendefektsensor *m* || ~ **density** / Volumendichte *f* (DIN 5485) || ~ **diffusion** / Volumendiffusion *f* || ~ **flow rate** / Volumendurchsatz *m* (bei fließenden oder geförderten Mengen nach DIN 5485), Volumendurchfluss *m* (Durchsatz), Durchflussvolumen *n* || ~ **fraction** / Volumenanteil *m* (DIN 1310) || ~ **increase** / Volumenzunahme *f*, Volumenvergrößerung *f* || ~ **percent** / Volumenprozent *n*, Volumprozent *n*, Vol.-% *n* || ~ **percentage** / Volumenprozent *n*, Volumprozent *n*, Vol.-% *n* || ~ **ratio** / Volumenverhältnis *n* (DIN 1310)
- volumetric** *adj* / titrimetrisch *adj*, maßanalytisch *adj*, volumetrisch *adj* || ~ **analysis** / Maßanalytische *f*, Titrimetrie *f*, Volumetrie *f*, volumetrische Analyse, Titrieranalyse *f*, titrimetrische Analyse || ~ **cylinder** / Messzylinder *m*, Maßzylinder *m*, Mensur *f* || ~ **flask** / Messkolben *m*, Maßkolben *m*, Messflasche *f* || ~ **flask with ground-glass stopper** / Messflasche *f* mit Stopfen || ~ **glassware** (Glass) / Messgefäße *n pl* aus Glas, Messbehälter *m pl* aus Glas, Volumenmessgeräte *n pl* aus Glas || ~ **pipette** / Vollpipette *f* || ~ **pipette** s. also graduated pipette || ~ **precipitation analysis** / Fällungstitration *f*, Fällungsanalyse *f* (z.B. Argentometrie, Tüpfelanalyse usw.) || ~ **solution** (VS) / volumetrische Lösung, Titrierlösung *f* || ~ **tank** / Messbehälter *m* für Volumenbestimmung
- vomiting** *g* (Mil) / Brechgas *n* (ein Gaskampfmittel)
- von Weimarn ratio** / relative Übersättigung (Löslichkeitserhöhung)
- Voronoi polyhedron** (Crystal) / Voronoi-Typ *m* (ein Polyedertyp), Voronojsches Polyeder
- vortexing** *n* (Chem Eng, Phys, Textiles) / Verwirbeln *n*, Verwirbelung *f*